

華夏導報

中華民國五十七年十月十日創刊 第二三六四號
校刊 非賣品
社址：中國文化大學 編輯室：八六一〇五一
臺北陽明山華岡 電話：二二二二

創發名社副主印
辦行譽社副主印
人：張維其
長：潘維其
副：鄭嘉蘭
方：鄭嘉蘭
新：鄭嘉蘭
印：鄭嘉蘭
系：鄭嘉蘭
心：鄭嘉蘭

中文週系列演講等

以介紹敦煌學為主

並將假與中堂舉行中文之夜

(本報訊)本校中文系為慶祝張創辦八十壽及中國古典文學研究會第二次會議本校召開，特自今(八)日起至十二日止，於華岡舉辦「中文週」系列活動。

活動內容包括演講、影片欣賞、晚會等。歡迎本校同學屆時踴躍前往聆聽。

電影義演

午夜曳航 (本報訊) 堅如、孟依學社今(八)日電影義演，片名為「午夜曳航」，為三島由紀夫名著改編。時地照舊，歡迎全校師生前往觀賞。

今日下午七時，假大仁館三〇一室，由文學院院長潘重現教授主講「敦煌學入門之鑰」。九日下午六時，假新聞館放映「細說敦煌學錄影片」。

十一日下午六時，假大仁館三〇一室，由中文系副教授鄭向恒演講「胡笳十八拍」。十二日下午七時，假與中堂舉行晚會「中文之夜」。

石再添教授

今專題演講 (本報訊) 地理學社為促進同學對地理學的認識，特定於今(八)日下午

午三時至五時，假大仁館逸仙堂舉辦演講。邀請師大地學研究所教授石再添主講「國際地理學會的組織與活動」。會中並放映幻燈片介紹說明，歡迎同學前往聆聽。

慶祝建國七十年

第三屆漫畫比賽 (本報訊) 為慶祝建國七十年，並推廣漫畫藝術，漫書社、女青年會、元培學社與活動中心聯合舉辦「第三屆華岡漫畫比賽」，主題為「能源問題面面觀」，亦可自由命題。

該項比賽自今(八)日起收件，廿日截止，將聘請專家評審。得獎作品第一名創作獎金八百元、第二名

海洋貝類琳琅滿目

神遊世界樂趣無窮

(本報特稿)「什麼是貝？貝就是軟體動物的殼。但有的軟體動物沒有殼，例如蛤蜊即是。也有軟體動物，具堅硬外殼的，例如藤壺、海胆等，雖有殼，卻不是貝類。」這就是一般人對貝類粗淺的認識。如果您要在這陸地上，對生存在大海裡的貝類，有更進一步的了解，那就要求諸本屆海洋系自本月三日至十五日止，假華岡博物館第三展區，所舉辦的海洋貝類展。

此次展出的內容包括：貝殼的分類；有單殼類、多板、掘足、頭足、斧足、腹足、無板等七類，還有世界各大洋貝類分佈圖；貝類與人文科學的關係；貝類與宗教的關係，例如法螺是佛教用作吹鳴驅邪、報時、戰爭號角等，交杯始是道教祈禱時所用、陣磬只是天主教洗禮時所用的聖水門徒，鉛螺則是基督教十字軍的旗幟，象徵耶穌的死亡。此外尚有貝類生態分佈圖、生態照片，另有貝殼及貝類書卡提供現場出售，內容豐富，難得一見。

會場的入口，擺著一個引人注目的貝國帝王龍宮貝，再往前行，便是大大小小，琳瑯滿目的各類貝殼，為了讓觀賞的人，能很容易了解每一個貝類的種類及特性，會場上除了按科別排列外，另有詳細的文字說明，更派有專門同學，為大家解說。足見此次展覽會設計上的細心與週到。海洋，是一塊神秘的境界，而貝類更是海洋美麗的奧妙之一。古代的人，把它拿來當貨幣使用，仕女們把它拿來做成飾物；孩子們用它裝滿了童年的幻想；情侶們用它做為感情的連繫。五光十色的貝彩，更將世界點綴得瑰麗非凡。從台灣的鳳螺到阿拉伯的寶螺與紅海的蛤蜊，「海洋貝類展」帶著我們，走進多彩繽紛的世界裡，越過南中國海、印度洋，到大西洋的另一端，藉著對貝類知識的增加，尚有神遊世界的樂趣。除了貝類的鑑別欣賞外，該展覽會還教大家如何收藏貝殼；據服務的同業陳超仁表示，貝殼的收藏，需要放入密封透明的塑膠盒或木製、金屬製標本櫃中，並需放置乾燥劑，避免潮濕與曝曬，以保持其色澤。有意收藏貝殼的同學，不妨做一番嚐識。(記者：黃建福)

活動中心

招訓幹部

(本報訊) 學生活動中心為培育幹部新血，將招訓廿名基層幹部，本校大一新生具服務熱忱與責任感者，可於本月十五日前，每日中午十二時至一時，逕往活動中心秘書室報名。

服務台

△建築二黃昶捷遺失華岡實習銀行印鑑一枚，作廢。△物理系助教劉忱與任勞任怨精神，德青遺失身份證，盼拾獲者送至大義館，可於本月十五日前，每日中午十二時至一時，逕往二樓該系辦公室。

華岡一週大事

1. 菲律賓 Y.C.A.P. 訪華團一行十五人由團長 (Dr. Atanacio) 率領，十一日十七日訪問華岡，參觀中正圖書館，並在敬業堂接受俞訓導長徐鈞簡報。2. 日本二松學舍大學校長浦野匡彥教授及學生部小林部長，十一月廿二日訪問本校，拜會創辦人。3. 韓國精神文化研究院名譽院長李瑄根博士，十一月廿四日訪問本校，拜會張創辦人。

華岡登山社

露營裝備展

(本報訊) 華岡登山社為配合雪山六路會師活動，定於本月九日至十二日假活動中心交誼廳舉辦登山露營器材裝備展覽，歡迎師生前往參觀。展出內容包括：大甲型鋁架背包、睡袋、羽毛衣、汽化爐、瓦斯爐、炊具、帳篷、山刀、

本週菜單

(本報訊) 家政實習餐廳本週菜單：週一：紅燒肉、銀芽雞絲、炒青江菜、蘿蔔大骨湯。週二：糖醋排骨、蕃茄炒蛋、素炒玉米濃湯。週三：牛肉燴飯、週四：翡翠子雞、魚香茄子、三色素炒、蘿蔔上湯。週五：宮保雞丁、麻婆豆腐、開陽胡瓜、芹菜魚丸湯。

淺談·午夜航

堅如·孟俠學社提供 法律三賴文平整理

(編者按：堅如、孟俠學社今日義演三島由紀夫原著改拍的「午夜航」，為方便同學觀賞該片，堅如與孟俠學社特提供本文，介紹「午夜航」的內容及其表現的意義，以供同學參考。)

除了三島由紀夫之外，在西方擁有廣大讀者的日本作家，可以說幾乎沒有。三島名副其實地是日本第一位「國際作家」。日本文化總是帶著很濃的地方色彩。這是因為長期閉鎖的島國特性，所以不論文字運用得多麼洗鍊，都還是帶著地域性。幾乎在所有的日本文化領域中，一般作家都習慣用僅是周圍的人——也就是用與自己同一環境的人為主角，才容易領略彼此的語句，相互溝通。在孤立的文學特性中，三島由紀夫就是對世界打開日本文學象牙塔的功臣。而他的作品之所以能夠超越國境，抓住衆多讀者的心，也就是因為在他的作品中，表現出現代人所欲傾訴的鬱悶。

三島厭惡頹廢、酸腐的文士型生活，總是自己課以普通市民生活的規範。例如：對守時而言，當時文學家們，無出其右者。他之所以如此，是大家在大家都認為世界是虛妄的時代中，開出一朵大而艷麗的薔薇。例如在「午夜航」中，自稱天才少年的孩子們，都抱著一份世間所沒有的，充滿了光影與美的夢想。這些令人頭痛的孩子们，都懷著一份幻想，幻想羅曼蒂克式的美，能在世界實現。而三島本身也希望跟著他筆下的這些少年，在現實世界中，重溫羅曼蒂克式的夢境；在虛妄的世上，如何使薔薇盛開！換句話說，在上帝被宣告死亡的今日，如何重建價值體系與觀念，這是一個世界性的課題，也是三島文學探討的主要目標。在這種目標下，在他三十八歲時寫下了震撼世界文壇的巨著「午夜航」。

「午夜航」曾先後被譯成英、法、德、荷、挪威、瑞典、丹麥、義大利等九國的文字。「午夜航」的「航」一詞，經常引起爭論。「航」究竟代表了什麼？這個問題，三島本人曾經表示：「航和「榮光」(註)在我這部小說裏，有息息相關之意義。」(註：「榮光」即光榮，榮譽之意。所謂「航」本來的意思是拖著廢船之類的船舶，在海上航行。失去「榮光」的人，當然也得隨著「航」之類的手段將他「廢棄」——在「午夜航」裏表示不該把他處死罪。)

「午夜航」是敘述一個名叫黑田登的少年，窺視他美麗的母親，與一名健壯水手裸體擁抱，在「我確實看見眼前一大遍交織的網中，有一個神聖的軀體」的恍惚中，失神落魄，而耽於他自認的肉體官能之美。為了這種官能的神聖美感，不被破壞，他對他的伙伴說：「這不能被破壞，如果不幸被破壞的話，世界就完了。為了它，我將不惜任何代價……」最後，只得將那個龍二的船員殺了。這部作品再再反映了三島的美學感。對「阿登」這個少年的立場來說，船員龍二是屬於「海洋的榮譽」那一類型的人物。唯其如此，龍二

才成為阿登嚮往，崇拜的對象；唯其如此，他雖然偷看龍二和母親纏綿的鏡頭，也沒有責備龍二的意念。因為，在阿登的心目中，他們的戀愛遠離了陸地的制度，跟海洋發生了緊密的關係，那是一脫離俗世的祭典，那是跟陸地無關的「榮譽」，在他眼前只會燦然發亮，不會引起反感。

話說回來，「午夜航」原著的主題，毋寧是說：側重於「海洋」和「陸地」價值觀的對立上。當龍二還是屬於海洋的人物，他在阿登心目中顯得神聖不可侵犯，及至龍二深入「房子」(阿登的母親)的家庭，甚至要成阿登的繼父時，跟阿登夢寐以求的「海洋的冒險精神」完全截斷關係的時候，對做一個「繼子」的阿登來說，這種大變化，在精神上無異遭受了一次「大挫折」。誠然，當母親被一個男人奪去，或多或少會產生嫉妬感，這是不可能，但是象徵「海洋榮譽」的龍二，居然放逐了海洋，在陸地規矩矩的象當他們的父親——對這件事的憤慨，是遠勝於嫉妬之情的。阿登他們才覺得龍二罪大惡極的，無可赦免。只要想一想那群少年而未來懷有的「價值的對比」，我們就不難了解，映在阿登眼裏的父親——在陸地上安份過日子的龍二，何以成為「不可饒恕的人物」了。而對於一個業已喪失「榮譽觀念」的男人，可有什麼方法使他恢復往日的「榮譽」？少年們的結論：把他處以死刑，藉此遏止龍二的繼續墮落，除此，別無他途。於是，原著以少年們使龍二喝下過量的安眠藥結束。

「午夜航」的原著，可說是歐美各國文學界最高的一部日文小說。三島由紀夫的文學成就直逼其師——諾貝爾文學獎得主「川端康成」——當年諾貝爾文學獎差一點就落在三島的頭上，即使真的由他得獎，日本文人也未必以為怪，因為，三島在外國的名氣，超越川端康成太多，這在日本已經是衆所周知的事。可惜的是，他在四十五歲時，率「楯之會」會員進佔日本防衛廳本部，發表警告日本軍國主義復活的演講後，切腹自殺。

值得一提的是，「午夜航」這一部由日本人出資，西方人拍攝的電影，其忠於原著的程度令人吃驚，用英文交談的對話，聽來酷似原著的每句話，這證明三島由紀夫的小說，脫離了日本傳統小說的筆法。「午夜航」原著的筆觸，已近乎西洋的小說，藝術的普遍性，是沒有國界的，「午夜航」這部電影，證實了這一點。(本篇乃參考黃也白所譯的午夜航而作)。

加乙次。
 (四)加減相抵後最高不得超過二〇分，最低不得少於零分。
 三、技能測驗：
 (一)測驗項目每學期以三至五項為度。
 (二)技能測驗項目由體育組統一規定，事先公佈之。
 (三)給分標準按本校暫定之給分量表(參考教育部國民體育委員會編訂之體育測驗分量表訂定)。
 四、體育成績以六〇分為及格，不及格者不得畢業。
 五、體育成績總分不及格之學生在五十分以上者，屬於技能測驗部份，得予補考，不及五十分者應行補修。
 六、凡因身體缺陷不能隨班上課者，得呈報體育組，參加體育特別班上課。
 七、本辦法經呈准後施行之。

談強行取物應負之刑責

小堯是機械工程師，月入三萬餘，與哲玲為夫妻，並無財產約定，在其夫妻存續中，小堯貸款購得花園洋房一棟，登記為妻哲玲名義所有。嗣因小堯玩股股票積欠債權人阿樊一百萬元，哲玲知悉此事，遂與小堯爭吵，而後離家出走。哲玲出走時，將其衣物寄存朋友阿美家中，小堯獲悉後，以阿美無端受其衣物，認有幫助其妻出走，乃至阿美家中強行取去妻之衣物。問：

(一)債權人阿樊可否以小堯為債務人對在哲玲名義下之花園洋房聲請強制執行？
 (二)小堯強行至阿美家中取妻之衣物，是否須負刑法上的責任？

本中心答覆如下：
 (一)依民法一〇一七條所定原則，夫妻在婚姻關係存續中所取得財產，除應屬妻之特有財產或原有財產外，均為夫之所有，縱令一時登記為妻之名義，夫之債權人仍可請求執行法院查封執行。本案阿樊自可請求法院對花園洋房查封執行。惟阿樊聲請查封尚須注意強制執行法的規定。

本校學生體育成績考核辦法

第八八三次行政會議通過

- 一、為使本校學生之體育成績考核公允合理，特訂定本辦法。
- 二、學習精神與運動道德：依據平日上課時之學習態度，努力情形及缺曠課之紀錄評定之。
- (一)先給標準分十五(二十分之七五%)。
- (二)凡屬任課教師認為優點乙次以(〇)代記，認為缺點者登記缺點乙次，並以「X」代記之。
- (三)曠課一節者除記曠課外並登記缺點一次。
- (四)期終結算成績時，每缺點一次扣減一分，每優點乙次增



法律信箱